

# Catehismul mic

AL DR.-ului MARTIN LUTHER

1529

*Catehismul mic* de Martin Luther, traducere in limba romana (c) 2004.

Puteti face cate copii doriti ale acestei brosure,  
pentru uz personal sau pentru cadouri.

Vizitati [www.scholia.net](http://www.scholia.net) pentru mai multe resurse in romaneste.

25 decembrie 2004

Sarbatoarea Nasterii Domnului nostru



care mintind si ucigand, zi si noapte, nu-l va lasa sa aiba pace, nici inaintea nici in afara, asa cum ni-l descrie Scriptura in Ioan 8 si 16; 1 Petru 5; Efeseni 6; 2 Timotei 2.

## NOTA

Aceste intrebari si raspunsuri nu sunt joaca de copil, ci sunt intocmite, pentru tineri si batrani, cu toata marea seriozitate a scopului de catre venerabilul si evlaviosul Dr. Luther. Fiecare sa ia aminte sa considere aceasta o problema serioasa; caci Sf. Pavel le scrie Galatienilor, capitolul sase: "Nu va inselati; Dumnezeu nu poate fi batjocorit."

# Catehismul mic

AL DR.-ului MARTIN LUTHER

## PARTEA I

### *Cele Zece Porunci*

ASA CUM TREBUIE SA-I INVETE INTR-UN MOD SIMPLU CAPUL  
FAMILIEI PE CEI DIN CASA LUI

#### **PRIMA PORUNCA**

Sa nu ai alti dumnezei afara de Mine.

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de, sa Il iubim si sa ne incredem in Dumnezeu mai presus de orice.

#### **A DOUA PORUNCA**

Sa nu iei in desert numele Domnului, Dumnezeul tau.

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu asa incat sa nu ne folosim de numele Sau ca sa blestemam, sa juram, sa ne dedam la vrajitorii, sa mintim sau sa inselam, ci sa il chemam la orice necaz, ca sa ne rugam, sa il proslavim si sa aducem multumire.

#### **A TREIA PORUNCA**

Adu-ti aminte de ziua de odihna ca s-o sfintesti.

(Sa sfintesti ziua sfanta.)

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu asa incat sa nu dispretuim nici propavadierea si nici Cuvantul Sau, ci sa le avem ca sfinte si sa le ascultam si sa le invatam cu bucurie.

#### **A PATRA PORUNCA**

Sa ii cindesti pe tatal tau si pe mama ta, ca sa iti fie bine si ca sa traiesti mult pe pamant.

Ce inseamna asta? Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu asa incat sa nu ii dispretuim pe parintii sau pe superiorii nostri, sa nu ii intaratam la manie, ci sa-i cinstim, sa ii slujim si sa ii ascultam, si sa-i iubim si sa-i respectam.

#### **A CINCEA PORUNCA**

Sa nu ucizi.

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu asa incat sa nu il ranim sau sa-i facem rau in trup aproapelui nostru, ci sa-l ajutam si sa ii fim ca un prieten in toate nevoile trupesti.

#### **A SASEA PORUNCA**

Sa nu preacurvesti.

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu asa incat sa ducem o viata curata si decenta in vorba si in fapta, si fiecare sa-si iubeasca si sa-si cinsteasca sotul sau sotia.

#### **A SAPTEA PORUNCA**

Sa nu furi.

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu asa incat sa nu luam banii sau bunurile aproapelui nostru, sau sa le obtinem prin marfuri falsificate sau afaceri necinstite, ci sa-l ajutam ca sa-si imbunatateasca si sa-si apere proprietatea si venitul.

#### **A OPTA PORUNCA**

Sa nu depui marturie falsa impotriva aproapelui tau.

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu asa incat sa nu il mintim, sa nu il tradam, calomniem sau defaimam pe aproapele nostru, ci sa-l aparam, sa vorbim de bine despre el si sa interpretam totul numai spre bine.

16. De ce trebuie sa ne aducem aminte de si sa proclamam moartea Lui?

Ca sa invatam sa credem ca nici o fiinta nu poate sa ne rascumpere noua pacatele ci numai Hristos, Dumnezeu adevarat si om adevarat; si ca sa invatam sa ne uitam cu groaza la pacatele noastre, si sa vedem ca sunt intr-adevar mari, si sa gasim bucurie si alinare numai in El, si astfel sa fim mantuiti prin aceasta credinta.

17. Ce l-a facut pe El sa moara si sa-ti rascumpere tie pacatele?

Marea lui dragoste pentru Tatal Lui, si pentru mine si pentru alti pacatosi, asa cum este scris in Evanghelia dupa Ioan 14; Romani 5; Galatieni 2; Efeseni 5.

18. In sfarsit, de ce doresti sa te duci la sacrament?

Ca sa invat sa cred ca Hristos, din mare dragoste, a murit pentru pacatele *mele*, asa cum s-a mentionat mai inainte; si ca sa si invat de la El sa-L iubesc pe Dumnezeu si pe aproapele meu.

19. Ce trebuie sa-l sfatuiasca si sa-l indemne pe un crestin sa primeasca sacramentul in mod frecvent?

Trebuie sa-l determine, cu privire la Dumnezeu, atat porunca cat si fagaduinta lui Hristos Domnul, iar cu privire la el insusi, nevoia lui impovaratoare, din pricina careia sunt date aceasta porunca, aceasta imbarbatare si aceasta fagaduinta.

20. Dar ce trebuie sa faca cineva daca nu-l misca o asemenea povara si nu simte foame si sete pentru sacrament?

Unei asemenea persoane nu i se poate da un sfat mai bun decat, in primul rand, sa-si puna mana in san si sa vada daca mai are carne si sange, si si sa creada cu orice pret ce spune Scriptura despre lucru acesta la Galatieni 5 si Romani 7.

In al doilea rand, sa se uite in jur ca sa vada daca mai este inca in lume, si sa tina minte ca n-o sa fie lipsa de pacat si necaz, asa cum spune Scriptura la Ioan 15 si 16; 1 Ioan 2 si 5.

In al treilea rand, cu siguranta ca pe langa el va fi diavolul,

9. Deci, ce a facut Hristos pentru tine ca sa te increzi tu in El?

El a murit pentru mine si Si-a varsat pe cruce sangele pentru mine pentru iertarea pacatelor.

10. A murit si Tatal pentru tine?

Nu; caci Tatal este numai Dumnezeu, si la fel si Duhul Sfânt; dar Fiul este Dumnezeu adevarat si om adevarat; El a murit pentru mine si Si-a varsat sangele pentru mine.

11. De unde stii lucrul acesta?

Din sfanta Evanghelie si din cuvintele sacramentului, si prin trupul si sangele Sau date mie ca chezasie in sacrament.

12. Ce spun aceste cuvinte?

Domnul nostru Isus Hristos, in aceeasi noapte in care a fost vandut, a luat painea; si dupa ce a multumit, a frant-o si a dat-o ucenicilor Lui, spunand, Luati, mancati; acesta este trupul Meu, care se da pentru voi. Sa faceti lucrul acesta spre pomenirea Mea.

Tot asa a luat si paharul dupa ce a cinat, si dupa ce a multumit, li l-a dat, zicand, Beti toti din el; paharul acesta este noul legamant in sangele Meu, care se varsa pentru voi pentru iertarea pacatelor. Sa faceti lucrul acesta, ori de cate ori il veti bea, spre pomenirea Mea.

13. Crezi, asadar, ca trupul si sangele adevarat al lui Hristos sunt in sacrament?

Da, cred lucrul acesta.

14. Ce te face sa crezi lucrul acesta?

Cuvantul lui Hristos, Luati, mancati, acesta este trupul Meu; Beti toti din el, acesta este sangele Meu.

15. Ce trebuie sa facem noi atunci cand mancam trupul Lui si bem sangele Lui si primim astfel chezasia?

Trebuie sa ne amintim de si sa proclamam moartea Lui si varsarea sangelui Lui, asa cum ne-a invatat El: Sa faceti lucrul acesta, ori de cate ori il veti bea, spre pomenirea Mea.

## **A NOUA PORUNCA**

Sa nu ravnesti la casa aproapelui tau.

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu incat sa nu cautam sa-i luam prin viclesug mostenirea sau casa aproapelui nostru, sau sa le obtinem printr-o aparenta de dreptate, ci sa-l ajutam si sa-i fim de folos ca sa le pastreze.

## **A ZECEA PORUNCA**

Sa nu ravnesti la nevasta aproapelui tau, nici la slujitorul lui, nici la slujnica lui, nici la vitele lui si la nimic altceva care este al aproapelui tau.

*Ce inseamna asta?* Trebuie sa ne temem de si sa-L iubim pe Dumnezeu incat sa nu-i instrainam, sa-i luam prin forta sau sa-i momim nevasta, slujitorii sau vitele aproapelui nostru, ci sa-i indemnăm sa ramana si sa-si faca datoria.

## **INCHEIEREA PORUNCILOR**

*Ce spune Dumnezeu despre toate aceste Porunci?* El spune asa: Eu, Domnul, Dumnezeu tau sunt un Dumnezeu gelos, care pedepseste nelegiuirea parintilor in copii pana la al treilea sau al patrulea neam al celor ce Ma urasc, si care arata indurare pana la al miilea neam celor care Ma iubesc si Imi pazesc Poruncile.

*Ce inseamna asta?* Dumnezeu ameninta sa pedepseasca pe toti care incalca aceste porunci. Asadar trebuie sa ne temem de mania Lui si sa nu facem nimic in mod contrar lor. Dar El promite har si toate binecuvantarile tuturor celor ce pazesc aceste Porunci. De aceea trebuie sa-L iubim si sa ne credem in El si sa traim de buna voie dupa Poruncile Lui.

## *Crezul*

ASA CUM TREBUIE SA-I INVETE INTR-UN MOD SIMPLU CAPUL  
FAMILIEI PE CEI DIN CASA LUI

### PRIMUL ARTICOL

#### FACEREA

Cred in Dumnezeu Tatal Atotputernic, Facatorul cerului si al pamantului.

*Ce inseamna asta?* Cred ca Dumnezeu m-a facut pe mine si pe toate creaturile; ca El mi-a dat trupul si sufletul, ochii, urechile si toate madularele mele, ratiunea mea si toate simturile mele, si inca mai are grija de ele;

de asemenea imbracaminte si incaltaminte, carne si bautura, casa si camin, sotie si copii, ogoare, vite si toate bunurile; ca El imi da din belsug si in fiecare zi tot ce am nevoie pentru trupul acesta si viata;

ca El ma apara de toate primejdiile, si ma pazeste si ma ocroteste de orice rau;

si toate acestea numai din bunatate si indurare divina, de tata, fara nici un fel de merit sau valoare din partea mea;

pentru care toate aceste lucruri este de datoria mea sa-I multumesc si sa-L proslavesc, sa-I slujesc si sa-L ascult.

Asta este, fara nici o indoiala, adevarat.

### AL DOILEA ARTICOL

#### MANTUIREA

Si in Isus Hristos, singurul Lui Fiu, Domnul nostru, care a fost zamislit de Duhul Sfant, S-a nascut din Fecioara Maria, a suferit sub Pilat din Pont, a fost rastignit, a murit si a fost ingropat;

El a coborat in iad; a treia zi a inviat din morti; El S-a inaltat la cer si sade la dreapta lui Dumnezeu Tatal Atotputernic; de acolo El va veni ca sa judece viii si mortii.

### PARTEA IV

## *Intrebari crestine cu raspunsurile lor*

INTOCMITE DE DR. MARTIN LUTHER PENTRU CEI CE  
INTENTIONEAZA SA SE DUCA LA SACRAMENT

Dupa spovedanie si instruirea in Cele Zece Porunci, Crezul, Rugaciunea Domnului si sacramentele botezului si sfintei cine, pastorul poate intreba, sau te poti intreba singur:

1. Crezi ca esti un pacatos?

Da, eu cred lucrul acesta; sunt un pacatos.

2. De unde stii lucrul acesta?

Din Cele Zece Porunci; pe care nu le-am respectat.

3. Iti pare rau de pacatele tale?

Da, imi pare rau ca am pacatuit impotriva lui Dumnezeu.

4. Ce meriti de la Dumnezeu pentru pacatele tale?

Mania si supararea Lui, moartea pamanteasca si osanda vesnica. Rom. 6:21, 23.

5. Si spera sa fii mantuit?

Da, asta este speranta mea.

6. Asadar, in cine te increzi?

In Domnul meu drag Isus Hristos.

7. Cine este Hristosul?

Fiul lui Dumnezeu, Dumnezeu adevarat si om adevarat.

8. Cati Dumnezei sunt?

Numai unul; dar sunt trei Persoane: Tatal, Fiul si Duhul Sfant.

## **PENTRU TOATA LUMEA**

Sa iubesti pe aproapele tau ca pe tine insuti. Aici sunt cuprinse toate poruncile. *Rom.13:9*. Si sa staruiti in rugaciuni pentru toti oamenii. *1Tim.2:1*.

*Fiecare sa-si invete lectia cu aminte*

*Si toata casa o va duce bine.*

*Ce inseamna asta?* Eu cred ca Isus Hristos, Dumnezeu adevarat, nascut din Tatal din vesnicie si totodata om adevarat, nascut din Fecioara Maria, este Domnul meu,

care m-a rascumparat pe mine, o creatura pierduta si osandita, m-a cumparat si m-a castigat de la toate pacatele, de la moarte si din puterea diavolului; nu cu aur si argint, ci cu sangele Lui sfant, pretios si cu suferintele si moartea Lui fara vina,

ca sa fiu al Lui, si sa traiesc sub El in imparatia Lui, si sa-L slujesc in neprihanire vesnica, nevinovatie vesnica si fericire vesnica,

asa cum El a inviat din morti, traieste si domneste in vesnicie.

Asta este, fara nici o indoiala, adevarat.

## **AL TREILEA ARTICOL**

### **SFINTIREA**

Cred in Duhul Sfant; sfanta Biserica Crestina, partasia sfintilor; iertarea pacatelor; invierea trupului; si viata vesnica. Amin.

*Ce inseamna asta?* Cred ca nu pot ca prin propria mea ratiune sau

putere sa cred in Isus Hristos, Domnul meu, sau sa vin la El; ci Duhul Sfant m-a chemat prin Evanghelie, m-a luminat cu darurile Sale, m-a sfintit si m-a pastrat in credinta adevarata;

asa cum El cheama, aduna, lumineaza si sfinteste intreaga Biserica crestina de pe pamant, si o pastreaza cu Isus Hristos in singura credinta adevarata;

in care Biserica crestina El imi iarta in fiecare zi si din belsug toate pacatele mie si tuturor credinciosilor,

si ma va invia in Ziua de Apoi pe mine si pe toti mortii, si imi va da viata vesnica mie si tuturor celor ce cred in Hristos.

Asta este, fara nici o indoiala, adevarat.

## ***Rugaciunea Domnului (Tatal nostru)***

ASA CUM TREBUIE SA-I INVETE INTR-UN MOD SIMPLU CAPUL  
FAMILIEI PE CEI DIN CASA LUI

Tatal nostru care esti in ceruri. Sfinteasca-Se Numele Tau. Vie imparatia Ta. Faca-se voia Ta precum in cer asa si pe pamant. Painea noastra cea de toate zilele da-ne-o noua astazi. Si ne iarta noua greselile noastre precum iertam si noi gresitorilor nostri. Si nu ne duce pe noi in ispita, ci ne izbaveste de cel rau. Caci a Ta este imparatia si puterea si slava in veci. Amin.

### **INTRODUCEREA**

Tatal nostru care esti in ceruri.

*Ce inseamna asta?* Dumnezeu doreste prin aceste cuvinte sa ne invite cu blandete sa credem ca El este Tatal nostru adevarat si ca noi suntem copiii Lui adevarati, ca noi sa cerem de la El cu toata indrazneala si increderea precum copiii dragi cer de la tatal lor drag.

### **PRIMA CERERE**

Sfinteasca-Se Numele Tau.

*Ce inseamna asta?* Numele lui Dumnezeu este intr-adevar sfant prin sine insusi; dar noi ne rugam prin aceasta cerere ca el sa fie sfant si printre noi.

*Cum se realizeaza acest lucru?* Atunci cand Cuvantul lui Dumnezeu este invatat in adevarul si puritatea lui iar noi, ca copii ai lui Dumnezeu, ducem o viata sfanta dupa Cuvantul lui Dumnezeu. Da-ne noua asta, Tata drag din ceruri. Dar cel care invata si traieste altfel decat ne invata Cuvantul lui Dumnezeu, acela profaneaza Numele lui Dumnezeu printre noi. Fereste-ne de asa ceva, Tata Ceresc.

### **PARINTILOR**

Si voi, parintilor, nu ii intaratati pe copiii vostri la manie, ci cresteti-i in invatatura si mustrarea Domnului. *Efeseni 6:4.*

### **COPIILOR**

Copii, ascultati in Domnul de parintii vostri; caci asa e drept. Sa cinstesti pe tatal tau si pe mama ta; care este prima porunca cu o fagaduinta: ca sa-ti fie bine si ca sa traiesti mult pe pamant. *Efeseni 6:1-3.*

### **SLUJITORILOR, ANGAJATILOR SI SALARIATILOR**

Slujitorilor, sa fiti supusi celor care va sunt stapani dupa trup, cu teama si cutremur, cu toata inima, ca lui Hristos; nu numai cand sunteti sub ochii lor, ca sa faceti placere oamenilor, ci ca slujitori ai lui Hristos, facand din inima voia lui Dumnezeu; slujind cu voie buna ca pentru Domnul si nu ca pentru oameni; stiind ca orice fapta buna pe care o face omul, la fel va primi el de la Domnul, fie ca e rob, fie ca e liber. *Efeseni 6:5-8.*

### **PATRONILOR**

Si voi, stapanilor, purtati-va la fel cu ei, abtinandu-va de la amenintari, stiind ca Stapanul vostru si al lor este in cer; si la El nu exista partinire. *Efeseni 6:9.*

### **TINERILOR IN GENERAL**

Tot asa, voi tinerilor, fiti supusi celor batrani. Da, toti sa fiti supusi unul altuia si sa fiti plini de smerenie; caci Dumnezeu se impotriveste celor mandrii si da har celor smeriti. Smeriti-va, deci, sub mana puternica a lui Dumnezeu, ca El sa va inalte la timpul potrivit. *1 Petru 5:5,6.*

### **VADUVELOR**

Acum, cea care este cu adevarat vaduva si singura, isi pune increderea in Dumnezeu si staruieste zi si noapte in cereri si rugaciuni. Dar cea care traieste in placeri este moarta cand traieste. *1 Tim.5:5,6.*

## **DESPRE CETATENI**

Da Cezarului ce e al Cezarului si lui Dumnezeu ce este a lui Dumnezeu. *Matei 22:21.*

De aceea trebuie sa fiti supusi nu numai de frica pedepsei, ci si pentru a fi cu constiinta impacata. Caci de asta platiti si impozite; caci ei sunt slujitorii lui Dumnezeu, care se ocupa in mod continuu de treaba aceasta. De aceea sa dati tuturor ceea ce le datorati: impozite, celor ce le datorati impozite; vama, celor ce le datorati vama; teama, celor ce le datorati teama; cinste, celor ce le datorati cinste. *Rom.13:5-7.*

De aceea va rog ca, in primul rand, sa se faca pentru toti oamenii cereri, rugaciuni, mijlociri si dari de multumire, pentru regi si pentru cei ce sunt la putere, ca sa putem duce o viata linistita si pasnica, cu toata evlavie si toata cinstea. Caci acest lucru este bun si bine primit inaintea lui Dumnezeu, Mantuitorul nostru. *1Tim. 2:1-3.*

Adu-le aminte sa fie supusi conducatorilor si autoritatilor, sa-i asculte pe demnitari, sa fie gata pentru orice fapta buna. *Tit 3:1.*

Supuneti-va oricarei autoritati omenesti de dragul Domnului: fie regelui, ca autoritate suprema; fie guvernatorilor, ca unii care sunt trimisi de el ca sa-i pedepseasca pe raufacatori si ca sa-i laude pe cei ce fac bine. *1Petru 2:13, 14.*

## **SOTILOR**

Tot asa, voi barbatilor, purtati-va cu ele cu intelepciune, dand cinste nevastei ca unui vas mai slab, si ca fiind impreuna mostenitori ai harului vietii, rugaciunile voastre sa nu fie impiedicate. Si sa nu fiti inversunati impotriva lor. *1 Petru 3:7; Col.3:19.*

## **SOTILOR**

Nevestelor, supuneti-va barbatilor vostri ca Domnului. *Efeseni 5:22.*

Asa cum Sara l-a ascultat pe Avraam, numindu-l domn; ale carei fiice sunteti voi, atat vreme cat faceti bine, fara sa va temeti de ceva. *1Petru 3:6.*

## **A DOUA CERERE**

Vie imparatia Ta.

*Ce inseamna asta? Intr-adevar, imparatia lui Dumnezeu vine fara rugaciunea noastra, de la sine; dar noi ne rugam in aceasta cerere ca sa vina si la noi.*

*Cum se realizeaza acest lucru? Atunci cand Tatal nostru ceresc ne da Duhul Lui Sfant, ca prin Harul Lui sa credem Cuvantul Lui sfant si sa ducem o viata pioasa, aici pe pamant si in viata ce o sa vina, in vesnicie.*

## **A TREIA CERERE**

Faca-se voia Ta precum in cer asa si pe pamant.

*Ce inseamna asta? Intr-adevar, voia cea buna si plina de har a lui Dumnezeu se face fara rugaciunea noastra; dar noi ne rugam in aceasta cerere ca ea sa se faca si printre noi.*

*Cum se realizeaza acest lucru? Atunci cand Dumnezeu zdrobeste si impiedica orice sfat rau si dorinta rea, cum ar fi voia diavolului, a lumii si a carniei noastre, ce nu ne lasa sa sfintim numele lui Dumnezeu si nu lasa sa vina imparatia Lui; si ne intareste si ne pastreaza neclintiti in Cuvantul Lui si in credinta pana la moarte. Aceasta este voia Lui cea buna si plina de har.*

## **A PATRA CERERE**

Painea noastra cea de toate zilele da-ne-o noua astazi.

*Ce inseamna asta? Intr-adevar, Dumnezeu da painea cea de toate zilele fara rugaciunea noastra, chiar si la toti cei rai; dar noi ne rugam in aceasta cerere ca El sa ne faca sa ne dam seama de acest lucru si, sa primim painea noastra cea de toate zilele cu dare de multumire.*

*Ce se intelege prin painea cea de toate zilele?* Tot ceea ce tine de intretinerea si nevoile trupului, cum ar fi mancare, bautura, imbracaminte, incaltaminte, casa, camin, ogor, vite, bani, bunuri, un sot evlavios sau o sotie evlavioasa, copii evlaviosi, slujitori evlaviosi, conducatori evlaviosi si credinciosi, guvernare buna, vreme buna, pace, sanatate, disciplina, cinste, prieteni buni, vecini credinciosi si altele asemenea.

#### **A CINCEA CERERE**

Si ne iarta noua greselile noastre precum iertam si noi gresitilor nostri.

*Ce inseamna asta?* Ne rugam in aceasta cerere ca Tatal nostru din ceruri sa nu ia in seama pacatele noastre sau sa ne respinga rugaciunea din cauza lor; caci noi nu suntem vrednici de nici unul dintre lucrurile pentru care ne rugam si nici nu le meritam; dar El sa ni le daruiasca pe toate prin har; caci noi pacatuim mult in fiecare zi si nu meritam altceva decat pedeapsa. Asa si noi vom ierta din toata inima si vom face bine cu draga inima celor care pacatuiesc impotriva noastra.

#### **A SASEA CERERE**

Si nu ne duce pe noi in ispita.

*Ce inseamna asta?* Intr-adevar, Dumnezeu nu ispiteste pe nimeni; dar noi ne rugam in aceasta cerere ca Dumnezeu sa ne pazeasca si sa ne apere, asa incat diavolul, lumea sau firea noastra pamanteasca sa nu ne insele sau sa ne ademeneasca catre necredinta, deznadejde sau alte pacate si vicii mari; si chiar de vom fi atacati de ele, in cele din urma sa le invingem si sa castigam biruinta.

#### **A SAPTEA CERERE**

Ci ne izbaveste de cel rau.

*Ce inseamna asta?* Ne rugam in aceasta cerere, ca rezumat la toate, ca Tatal nostru din ceruri sa ne izbaveasca de

### **CU CE LE SUNT DATORI ASCULTATORII PASTORILOR LOR**

Mancati si beti lucrurile pe care vi le dau; caci lucratorul este vrednic de plata lui. *Luca 10:7.*

Tot asa a hotarat Domnul ca cei care propovaduiesc Evanghelia sa traiasca din Evanghelie. *1 Cor.9:14.*

Cel ce primeste invatatura in Cuvant sa faca parte din toate bunurile si celui care il invata. Nu va inselati; Dumnezeu nu poate fi batjocorit; caci ceea ce omul seamana, aceea va culege. *Gal. 6:6,7.*

Batranii care conduc bine sa fie socotiti vrednici de indoita cinste, in special cei ce trudes in Cuvant si invatatura. Caci Scriptura spune, Sa nu-i pui botnita bouului ce treiera granele; si, Lucratorul e vrednic de rasplata sa. *1 Tim. 5:17, 18.*

Si va rugam fratilor, sa-i recunoasteti pe cei ce trudes printre voi si sunt peste voi in Domnul si va sfatuiesc; si sa-i pretuiti foarte mult in dragoste pentru munca lor. Si sa traiti in pace intre voi. *1 Tes. 5:12, 13.*

Sa-i ascultati pe cei care va conduc si sa le fiti supusi; caci ei vegheaza asupra sufletelor vostre ca cei care trebuie sa dea socoteala, ca sa poata face lucrul acesta cu bucurie si nu cu durere, caci asta nu v-ar folosi la nimic. *Heb.13:17.*

### **DESPRE GUVERNAREA CIVILA**

Fiecare suflet sa se supuna autoritatilor superioare. Caci nu exista alta putere decat de la Dumnezeu; autoritatile care exista sunt stabilite de Dumnezeu. De aceea oricine se impotriveste autoritatii, se impotriveste hotararii lui Dumnezeu; si ei cei care se impotrivesc isi vor aduce osanda asupra lor. Caci conducatorii nu sunt o spaima pentru fapte bune, ci pentru rele. Vrei sa nu-ti mai fie frica de cel la putere? Fa ceea ce este bine si o sa te laude; caci el este slujitorul lui Dumnezeu pentru binele tau. Dar daca tu faci ceea ce este rau, sa-ti fie frica, caci nu degeaba poarta el sabia; caci el este slujitorul lui Dumnezeu, un razbunator care aduce mania asupra celui care face rau. *Rom.13:1-4.*

*Apoi sa spuna Rugaciunea Domnului si urmatoarea:*

Doamne Dumnezeule, Tata Ceresc, binecuvanteaza-ne pe noi si aceste daruri ale Tale pe care le primim din bunatatea Ta marinimoasa, prin Isus Hristos, Domnul nostru. Amin.

### **MULTUMIREA**

*Si, dupa ce au mancat, in acelasi mod, cu mult respect si cu mainile impreunate sa spuna:*

Sa multumim Domnului, caci El este bun si indurarea Lui tine pe vecie. El da de mancare oricarei fapturi; El da fiarei mancarea ei, si tinerilor corbi ce striga. Pe El nu Il incanta puterea calului. El nu gaseste placere in picioarele omului. Domnul gaseste placere in cei ce se tem de El , in cei ce spera in indurarea Lui.

*Apoi se va spune Rugaciunea Domnului si urmatoarea:*

Iti multumim Tie, Doamne Dumnezeule, Tata ceresc, pentru toate binefacerile Tale, prin Isus Hristos, Domnul nostru, care traieste si imparateste in vecii vecilor. Amin.

## **PARTEA III**

### ***Tabla indatoririlor***

SAU ANUMITE PASAJE DIN SCRIPTURA PENTRU DIFERITE  
ORANDUIELI SI SITUATII SFINTE PRIN CARE ACESTEA SUNT  
SFATUITE IN MOD INDIVIDUAL CU PRIVIRE LA SLUJBA SI  
INDATORIREA LOR

### **EPISCOPII, PASTORII SI PREDICATORII**

Episcopul trebuie sa fie fara prihana, barbatul unei singure neveste, precaut, cumpatat, cu o purtare buna, primitiv de oaspeti, in stare sa invete pe altii; nu datat la bautura, sa nu fie bataus, nu lacom de castig murdar; ci rabdator, nu scandalagiu, nu pizmas; unul care isi conduce bine propria lui casa, care isi tine copiii in supunere cu toata cuviinta; nu un incepator; care se tine bine de Cuvantul adevarat asa cum a fost invatat, ca sa poata prin invatatura sanatoasa sa-i avertizeze si sa-i convinga pe potrivnici.  
*1 Tim. 3:2, 3, 4, 6; Tit 1:9.*

orice rau in trup si suflet, proprietate si cinste, si in sfarsit, cand va sosi ultimul nostru ceas, sa ne daruiasca un sfarsit binecuvantat si sa ne ia cu indurare din acesta vale a lacrimilor la El in cer.

### **INCHEIEREA**

Caci a Ta este imparatia si puterea si slava in veci. Amin.

*Ce se intelege prin cuvantul "Amin"? Ca trebuie sa fim incredintat ca aceste cereri sunt placute Tatalui nostru din ceruri si sunt auzite de El; caci El Insusi ne-a poruncit sa ne rugam si a promis sa ne asculte. Amin, Amin, adica, Da, da, asa sa fie!*

# *Sacramentul sfantului botez*

ASA CUM TREBUIE SA-I INVETE INTR-UN MOD SIMPLU CAPUL  
FAMILIEI PE CEI DIN CASA LUI

## **I. NATURA BOTEZULUI**

Ce este botezul?

Botezul nu este numai apa simpla, ci este apa cuprinsa in porunca lui Dumnezeu si legata de cuvantul lui Dumnezeu.

Care este acel cuvant al lui Dumnezeu?

Hristos, Domnul nostru, spune in ultimul capitol al Evangheliei dupa Matei: Duceti-va si faceti ucenici din toate neamurile, botezandu-i in numele Tatalui si al Fiului si al Sfantului Duh.

## **II. BINECUVANTARILE BOTEZULUI**

Ce da botezul sau la ce ne foloseste?

El da iertarea pacatelor, izbaveste de moarte si diavol si da mantuirea vesnica tuturor celor care cred asta, asa cum declara cuvintele si fagaduintele lui Dumnezeu.

Care sunt aceste cuvinte si fagaduinte ale lui Dumnezeu?

Hristos, Domnul nostru, spune in ultimul capitol al Evangheliei dupa Marcu: Cel ce va crede si se va boteza va fi mantuit; dar cel ce nu va crede va fi osandit.

*Apoi du-te bucuros la munca ta, cantand un imn, ca acela al Celor Zece Porunci, sau ce altceva iti sugereaza evlavia ta.*

## **RUGACINEA DE SEARA**

*Seara, cand te duci la culcare, fa semnul sfintei cruci si spune:*

In numele + Tatalui si al Fiului si al Sfantului Duh. Amin.

*Apoi, stand in genunchi sau in picioare, repeta Crezul si Rugaciunea Domnului. Daca vrei, poti spune si aceasta mica rugaciune:*

Iti multumesc Tie, Tatal meu din ceruri, prin Isus Hristos, Fiul Tau preaiubit, ca cu indurare m-ai pazit in aceasta zi; si ma rog Tie sa-Mi ierti toate pacatele acolo unde am gresit, si , in indurarea Ta, sa ma pazesti in aceasta noapte. Caci in mainile Tale ma incredintez pe mine, trupul si sufletul meu, si toate lucrurile. Ingerului Tau sfant sa fie cu mine, ca Vrasmasul cel rau sa nu aiba nici o putere asupra mea. Amin.

*Apoi, cu voie buna, du-te de indata la culcare.*

***Cum trebuie capul familiei sa-i invete pe cei  
din casa lui sa ceara o binecuvantare  
( inainte de masa) si sa multumeasca (dupa  
masa)***

## **CEREREA BINECUVANTARII**

*Copiii si membrii casei sa se duca la masa cu mult respect, sa-si impreuneze mainile si sa spuna:*

Ochii tuturor se uita catre Tine, Doamne, si Tu le dai hrana lor la timpul potrivit; Tu Iti deschizi mana si multumesti dorinta oricarei vietati.

Cum pot mancarea si bautura trupeasca sa faca asa lucruri mari?

Intr-adevar nu mancarea si bautura le fac, ci cuvintele scrise aici, "Dat si varsat pentru voi pentru iertarea pacatelor"; care cuvinte, pe langa mancarea si bautura trupeasca, sunt lucrul principal in Sacrament; si cel care crede aceste cuvinte are ceea ce spun si exprima ele, si anume, iertarea pacatelor.

Cine atunci primeste acest Sacrament in chip vrednic?

Postul si pregatirea trupeasca sunt intr-adevar o educare exterioara frumoasa; dar cel cu adevarat vrednic si bine pregatit este cel care crede in aceste cuvinte, "Dat si varsat pentru voi pentru iertarea pacatelor."

Dar cel care nu crede aceste cuvinte, sau se indoieste, este nevrednic si nepregatit; caci cuvintele "pentru voi" cer ca toate inimile sa creada

## PARTEA II

### *Cum trebuie capul familiei sa-i invete pe cei din casa lui sa roage dimineata si seara*

#### RUGACINEA DE DIMINEATA

*Dimineata, cand te scoli, fa semnul sfintei cruci si spune:*

In numele + Tatalui si al Fiului si al Sfantului Duh. Amin.

*Apoi, stand in genunchi sau in picioare, repeta Crezul si Rugaciunea Domnului. Daca vrei, poti spune si aceasta mica rugaciune:*

Iti multumesc Tie, Tatal meu din ceruri, prin Isus Hristos, Fiul Tau preaiubit, ca m-ai pazit in noaptea aceasta de toate relele si primejdiile; si ma rog Tie sa ma pazesti si in acesta zi de pacat si de orice rau, ca toate faptele mele si viata mea sa-ti fie placute Tie. Caci in mainile Tale ma incredintez pe mine, trupul si sufletul meu, si toate lucrurile. Ingerul Tau sfant sa fie cu mine, ca Vrasmasul cel rau sa nu aiba nici o putere asupra mea. Amin.

## III. PUTEREA BOTEZULUI

Cum poate apa sa faca lucruri atat de mari?

Cu siguranta nu este apa cea care le face, ci cuvantul lui Dumnezeu care este in si impreuna cu apa, si credinta, care se increde in acest cuvant al lui Dumnezeu legat de apa. Caci fara cuvantul lui Dumnezeu apa este doar apa si nu botez. Dar impreuna cu cuvantul lui Dumnezeu este botez, adica, o apa a vietii plina de har si o spalare de renastere in Duhul Sfant, asa cum spune Sf.Pavel, Tit, capitolul trei:

[Prin mila Sa El ne-a mantuit] Prin spalarea nasterii din nou si reinnoirea facuta de Duhul Sfant, pe care L-a revarsat din belsug asupra noastra prin Isus Hristos, Mantuitorul nostru, ca noi, fiind socotiti neprihaniti prin harul Sau, in nadejdea vietii vesnice, sa fim facuti mostenitori. Acesta este un cuvant neindoielnic.

## IV. SEMNIFICATIA BOTEZARII CU APA

Ce inseamna o astfel de botezare cu apa?

Inseamna ca batranul Adam din noi trebuie sa fie innecat, prin cainta si pocainta zilnica, si sa moara cu toate pacatele si poftele rele, si in fiecare zi sa iasa la iveala si sa se nasca un om nou, care va trai vesnic inaintea lui Dumnezeu in neprihanire si nevinovatie.

Unde este scris lucrul acesta?

Sf. Pavel scrie, Romani, capitolul sase: Suntem ingropati cu Hristos prin botezul in moarte, pentru ca, asa cum El a inviat din morti prin slava Tatalui, tot asa si noi sa traim o viata noua.

## *Oficiul cheilor si spovedania*

ASA CUM TREBUIE SA-I INVETE INTR-UN MOD SIMPLU CAPUL  
FAMILIEI PE CEI DIN CASA LUI

Ce este oficiul cheilor?

Este puterea speciala a bisericii pe care a dat-o Hristos Bisericii Sale de pe pamant ca sa ierte pacatele pacatosilor ce se caiesc, dar sa tina pacatele nepocaitilor atat timp cat nu se pocaiesc.

Unde este scris asa ceva?

Sfantul evanghelist Ioan scrie asa, in capitolul douazeci:

Domnul Isus a suflat peste ucenicii Lui si le-a spus, Primiti Duhul Sfant. Celor ce le iertati pacatele, le sunt iertate; si celor ce le tineti pacatele, sunt tinute.

Ce crezi tu potrivit acestor vorbe?

Eu cred ca atunci cand pastorii chemati ai lui Hristos se poarta cu noi dupa porunca Lui divina, in special atunci cand ii exclud din parohia crestina pe pacatosii evidenti si nepocaiti, si, alta data, cand ii iarta pe cei ce se caiesc de pacatele lor si vor sa se indrepte, acest lucru este valabil si sigur si in cer, ca si cum Hristos, Domnul nostru drag, ar trata cu noi El insusi.

Ce este spovedania?

Spovedania cuprinde doua parti. Una este aceea ca ne marturisim pacatele; cealalta, ca primim absolvirea, sau iertarea, de la pastor ca de la Dumnezeu Insusi, si fara sa ne indoim, ci crezand ferm, ca prin ea ne sunt iertate pacatele inaintea lui Dumnezeu in cer.

Ce pacate trebuie sa marturisim?

Inaintea lui Dumnezeu trebuie sa ne recunoastem vinovati de toate pacatele, chiar si de acelea pe care nu le stim, asa cum facem in Rugaciunea Domnului; dar inaintea pastorului trebuie sa marturisim numai acele pacate pe care le cunoastem si le simtim in inimile noastre.

Care sunt acestea?

Aici chibzuieste la locul tau in viata conform cu Cele Zece Porunci, fie ca esti tata, mama, fiu, fiica, stapan, stapana, slujitor; fie ca ai fost neascultator, necredincios, trandav; fie ca ai necajit pe cineva prin cuvant sau fapta; fie ca ai furat, ai neglijat sau ai irosit ceva, sau ca ai facut un alt rau.

## *Sacramentul Altarului*

ASA CUM TREBUIE SA-I INVETE INTR-UN MOD SIMPLU CAPUL  
FAMILIEI PE CEI DIN CASA LUI

Ce este Sacramentul Altarului?

Este cu adevarat sangele si trupul Domnului nostru Isus Hristos in paine si vin, instituit de Hristos Insusi, pentru ca noi crestinii sa mancam si sa bem.

Unde este scris acest lucru?

Sfintii evanghelisti Matei, Marcu, Luca si Sf. Pavel [apostolul] scriu asa:

Domnul nostru Isus Hristos in aceeasi noapte in care a fost tradat, a luat paine; si dupa ce a dat multumire, a frant-o si a dat-o ucenicilor Lui, spunand, Luati, mancati; acesta este trupul Meu, care se da pentru voi. Sa faceti aceasta spre pomenirea Mea.

Tot asa a luat si paharul dupa ce a cinat, si dupa ce a dat multumire, li l-a dat, spunand, Beti toti din el; acest pahar este noul legamant in sangele Meu, ce se varsa pentru voi pentru iertarea pacatelor. Sa faceti aceasta, spre pomenirea Mea, de cate ori beti din el.

Care este beneficiul unei astfel de mancari si bauturi?

Acela care ni se arata prin aceste cuvinte, "Dat si varsat pentru voi pentru iertarea pacatelor"; si anume, ca in Sacrament iertarea pacatelor, viata si mantuirea ne sunt date prin aceste cuvinte. Caci acolo unde este iertarea pacatelor este si viata si mantuirea.